



SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

Message from FR. MICHAEL L. PASTRIKOS, PROTOPRESBYTER

MAY THIS NEW YEAR "2022" BRING HOPE, LOVE, PEACE, JOY AND HAPPINESS TO EVERYONE IN THE COMMUNITY. HAPPY NEW YEAR.

As we begin the New Year "2022" with the five (5) words that are written above in the Newsletter theme, I hope and pray that everyone in the Parish is safe and healthy. I would like to put this pandemic behind us for the moment and concentrate on making a fresh start ensuring that this New Year 2022 is mostly filled with a true commitment of ourselves to Christ, and adjusting our future goals and thoughts to improving and enhancing our lives. Always remember, that when one year is completed, a new one begins hoping that we will experience a New Year without struggles and complications. I realize that what I'm asking for is very difficult to accomplish especially in these days of uncertainty and not knowing what tomorrow brings for everyone. We are going through some troubled times again with the rising of this new variant called Omicron, but I hope and pray with God's blessings and guidance that we will pull through this pandemic once again together.

Every New year we as Christians make new resolutions and most of the time, we fail to accomplish them because we base our resolutions always on earthly things. We take for granted and we rarely look to our Lord for teaching and guidance. We are here on earth as Christians not to do our own will but the will of our Father who is in Heaven above. That's where our focus should be is to do the Will of God. Living in the present, trying to do God's will is always a difficult task to accomplish. My Brothers and Sisters, life itself isn't about what we can do for ourselves, but how can

we reach out and help others and make life a more loving and meaningful place for others. As we begin this New Year, we as Christians have many resources at our fingertips that we can utilize to live a better and cleaner spiritual life. We need to get back to the basics, and to fortify our spiritual existence. We need to start reading the Holy Scriptures, which will give us a wealth of divine truth, wisdom, knowledge, and direction that will nurture, our minds, soul, and body. We need to follow our Lord's teachings and reflect not only on Christ's Ministry but also the Ministry of His Apostles, and the lives of the Holy Fathers and all the Saints of the Church. This will open for us a new passage for all of us to follow which in turn will give us the opportunity that when we leave this world, we will have a safer passage to be with our Lord and Savior Jesus Christ.



We can only do this if we start this New Year allowing the Holy Spirit to guide, teach, and empower us with the strength to overcome the difficult obstacles that this world presents to us. We must always be ready and prepare ourselves for the coming of the Lord.

In closing as your Priest, I offer my prayers and wishes along with Presvytera Toula to all the families of our beautiful St. Nicholas Community, for a joy filled celebration for the New Year that hopefully will bring us Peace, Health, Harmony, and Spiritual prosperity that is abundant in Divine Blessings.

With Love in our Newborn Christ and wishing all of you a Happy and Blessed New Year.

In His Service,
Fr. Michael L. Pastrikos
Protopresbyter

K O I N O N I A



Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

**ΕΥΧΟΜΑΙ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ «2022» ΝΑ ΦΕΡΕΙ
ΕΛΠΙΔΑ, ΑΓΑΠΗ, ΕΙΡΗΝΗ, ΧΑΡΑ ΚΑΙ
ΕΥΤΥΧΙΑ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ.
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ.**

Καθώς ξεκινάμε την Πρωτοχρονιά «2022» με τις πέντε (5) λέξεις που αναφέρονται παραπάνω σαν θέμα του Μηνύματός μου, ελπίζω και προσεύχομαι όπως όλοι στην Ενορία είναι ασφαλείς και υγιείς. Θα ήθελα να αφήσουμε πίσω μας την πανδημία, προς το παρόν, και να επικεντρωθούμε σε μια νέα αρχή, διασφαλίζοντας ότι αυτή η Πρωτοχρονιά 2022 θα είναι ως επί το πλείστον γεμάτη με την αληθινή μας δέσμευση στον Χριστό, και προσαρμόζοντας τους μελλοντικούς μας στόχους και τις σκέψεις μας στην αναβάθμιση και βελτίωση της ζωής μας. Να θυμάστε πάντα, ότι όταν ένας χρόνος τελειώνει, ένας νέος ξεκινά με την ελπίδα ότι θα ζήσουμε μια χρονιά χωρίς αγώνες και ταραχές. Συνειδητοποιώ ότι αυτό που ζητάω είναι πολύ δύσκολο να πραγματοποιηθεί, ειδικά αυτές τις μέρες της αβεβαιότητας, και χωρίς να γνωρίζουμε τι επιφυλάσσει το αύριο για όλους μας. Περνάμε ξανά προβληματικές στιγμές με την άνοδο αυτής της νέας παραλλαγής, που ονομάζεται Omicron, αλλά ελπίζω και προσεύχομαι με τις ευλογίες και την καθοδήγηση του Θεού, θα ξεπεράσουμε αυτή την Πανδημία για άλλη μια φορά μαζί.

Κάθε Πρωτοχρονιά, εμείς ως Χριστιανοί παίρνουμε νέες αποφάσεις και τις περισσότερες φορές αποτυγχάνουμε να τις πετύχουμε γιατί βασιζόμαστε τις αποφάσεις μας πάντα σε γήινα θέματα. Θεωρούμε δεδομένο, και δεν απευθυνόμαστε ποτέ στον Κύριό μας, για διδασκαλία και καθοδήγηση. Είμαστε εδώ στη γη ως Χριστιανοί, όχι για να κάνουμε το δικό μας θέλημα αλλά το Θέλημα του Πατέρα μας, που βρίσκεται ψηλά στον Ουρανό. Εκεί πρέπει να επικεντρωθούμε, να κάνουμε το Θέλημα του Θεού. Το να ζεις στο παρόν, να προσπαθείς να κάνεις το Θέλημα του Θεού είναι πάντα ένα έργο πολύ δύσκολο να εκπληρώσεις. Αδέρφια και αδελφές μου, η ίδια η ζωή δεν έχει να κάνει με το τι μπορούμε να κάνουμε για τον εαυτό μας, αλλά πώς μπορούμε να απλώσουμε το χέρι μας και να βοηθήσουμε τους άλλους, να κάνουμε τη ζωή πιο στοργική και

ουσιαστική για τους άλλους. Καθώς ξεκινάμε αυτό το νέο έτος, εμείς ως Χριστιανοί έχουμε πολλές πηγές στη διάθεσή μας, τις οποίες μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε για να ζήσουμε μια καλύτερη και καθαρότερη πνευματική ζωή. Χρειάζεται να επιστρέψουμε στα βασικά και να ενισχύσουμε την πνευματική μας ύπαρξη. Χρειάζεται να αρχίσουμε να διαβάζουμε τις Αγίες Γραφές, οι οποίες θα μας χαρίσουν έναν πλούτο θείας αλήθειας, σοφίας, γνώσης και κατεύθυνσης, που θα γαλουχήσει, το μυαλό, την ψυχή και το σώμα μας. Χρειάζεται να ακολουθήσουμε τις διδασκαλίες του Κυρίου μας και να αναλογιστούμε όχι μόνο τη Διακονία του Χριστού, αλλά και τη Διακονία των Αποστόλων Του, και τη ζωή των Αγίων Πατέρων και όλων των Αγίων της Εκκλησίας. Αυτό θα ανοίξει ένα νέο πέρασμα που θα πρέπει να ακολουθήσουμε όλοι μας, το οποίο με τη σειρά του θα μας δώσει την ευκαιρία, όταν φύγουμε από αυτόν τον κόσμο, να έχουμε μια ασφαλέστερη δίοδο για να είμαστε με τον Κύριο και Σωτήρα μας Ιησού Χριστό.

Το μόνο που μπορούμε να κάνουμε ξεκινώντας αυτό το Νέο Έτος, είναι να επιτρέψουμε στο Άγιο Πνεύμα να μας καθοδηγήσει, να μας διδάξει και να μας δώσει δύναμη να ξεπεράσουμε τα δύσκολα εμπόδια που μας παρουσιάζει αυτός ο κόσμος. Πρέπει να είμαστε πάντα προετοιμασμένοι για την έλευση του Κυρίου.

Κλείνοντας, ως Ιερέας σας, προσεύχομαι και εύχομαι, μαζί με την Πρεσβυτέρα Τούλα, σε όλες τις οικογένειες της όμορφης Κοινότητας του Αγίου Νικολάου, χαρούμενο το νέο έτος, και ελπίζουμε να μας φέρει Ειρήνη, Υγεία, Αρμονία και Πνευματική Ευημερία, γεμάτη με τις ευλογίες του Θεού.

**Με Αγάπη στο Νεογέννητο Χριστό μας, ευχόμαστε
σε όλους σας ΚΑΛΗ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗ
ΧΡΟΝΙΑ!!**

Στην Υπηρεσία Του
Πατήρ Μιχαήλ Α. Παστρικός
Πρωτοπρεσβύτερος

CHURCH CONTACT INFORMATION

PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR Tel: 410-633-5020 • Fax: 410-633-4352 • Cell: 443-742-8314

CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEA

FINANCIAL SECRETARY

AMALIA SYROPOULOS-KOSTRIVAS

PARISH COUNCIL

PRESIDENT - STAMATIA IEROMONAHOS
VICE PRESIDENT - EMMANUEL THEOHARIS
TREASURER - NICK ARAVIDIS
ASSISTANT TREASURER - SOFIA XOURI
RECORDING SECRETARY - JOHN SFAKIANOUDIS
CORRESPONDENCE SECRETARY -
HARIKLEIA KOUKOULAS NEZIS

BOARD MEMBERS:

VASILIS ARGIROPOULOS, JOHN CHRISOMALLIS,
JOHN FOTIOU, KATERINA PATRIKIOS JISSRI,
JOHN KEVAS, JOHN KOROLOGOS,
STANLEY SOURANIS, JOHN THEMELIS

PHILOPTOCHOS

IRENE VASILIOS, PRESIDENT
MARIA GEORGAKI, VICE-PRESIDENT
ZOE PERDIKAKIS, SECOND VICE-PRESIDENT
MARIA KARAGIANNIS, RECORDING SECRETARY
EVA NYCHIS, CORRESPONDING SECRETARY
STELLA KOUKIDES, TREASURER
CHRISTINE ZERVOS, ASSISTANT TREASURER

BOARD MEMBERS:

KATINA FOTINOS, PATTY KAFALLAS, NORA
KEFALAS, MARIA KOUTSOURI, EVAGELIA
SALIARIS, RENEE THEMELIS, TSAMBIKA
TRIANTAFILOS, KATINA YIANAKIS

CHOIR DIRECTOR/ORGANIST

PETE BISBIKIS

SEXTON

STANLEY CAVOURAS

CHANTER

DIMITRIOS APOSTOLOU

HELLENIC GOLDEN COINS

KATERINA PATRIKIOS, DIRECTOR
FOULA PARAGIOS & IRENE ANGELOS,
DANCE INSTRUCTORS

PAN-HELLENIC BOARD MEMBERS

METAXIA KARDIASSMENOS - HONORARY MEMBER
EFFIE KARAMBELAS - DANCE TEACHER
ANASTASIA HATZIEFTHIMIOU-LOUKAKIS - ASSISTANT
DANCE TEACHER, COORDINATOR OF THE ASSOCIATION
MEMBERS: SOULA SARIOGLOU, THEODOSIA TSAVARIS,
RENA BAGIATIS, VASILIKI MOROGIANNIS

DIAMONDS

ROSE TSAKALOS, PRESIDENT
ROZA CORNIAS, VICE-PRESIDENT
ANASTASIA VASILAKOPOULOS, SECRETARY
MARY SERAFIS, TREASURER

BOARD MEMBERS:

SOULA GIANNAKOULIAS, SOULA KAPETANAKOS,
EVA LALLAS

G.O.Y.A.

RITA QUINTERO, HEAD ADVISOR
DEBBIE NISTAZOS
KATINA PALAS
RENA KOUTSANTONIS
NITSA ZDZIERA
EMILY SYROPOULOS

COACHES:

BOYS A & BOYS B TEAMS: DENNIS QUINTERO, JOHN PALAS
GIRLS A & GIRLS B TEAMS: JOHN CHRISOMALLIS,
ANGELICA QUINTERO

G.O.Y.A. BOARD MEMBERS

PRESIDENT - ANASTASIOS PANDELIDIS
VICE PRESIDENT - MAXIMUS ZDZIERA
TREASURER - EVAN QUINTERO
CORRESPONDING SECRETARY - SOFIA KOUMOUDIS
RECORDING SECRETARY - PANAGIOTA ZDZIERA
SERGEANT OF ARMS - NIKO KOSTRIVAS
HISTORIAN - MELINA NIKOLETOS AND GEORGE KOSTRIVAS

SUNDAY SCHOOL

PHAEDRA AVGERINOS AND SOPHIA GERAPETRITIS,
DIRECTORS
PHAEDRA AVGERINOS 10TH
NIKKI CANNING AND ROSE KOSTAKIS,
PRE-KINDERGARTEN
YANA KARABELAS, KINDERGARTEN
PENNY GERAPETRITIS & VASILIKI FONIADIKI, 1ST & 2ND
JENNA STAKIAS, 3RD & 4TH
STAVROULA SAKELAKIS 5TH
KALLIOPI CORNIAS & FLORA GIACOU MAKIS, 6TH
ELENI PIKOUNIS 7TH
MARIA FILIPPOU, 8TH & 9TH

AFTERNOON GREEK SCHOOL

PRINCIPAL: STAMATIA IEROMONAHOS
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ -
ΣΤΑΜΑΤΙΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ
PRE-K - KINDERGARTEN - ELENI MASTORAS &
XENIA PONTIDI
ΠΡΟΝΗΠΙΟ & ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ - ΕΛΕΝΗ ΜΑΣΤΟΡΑ &
ΞΕΝΙΑ ΠΟΝΤΙΑΗ
FIRST GRADE - DESPINA LARENTZOU &
KATERINA IEROMONAHOS
Α' ΤΑΞΗ - ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΛΑΡΕΝΤΖΟΥ &
KATEPINA ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SECOND & THIRD GRADES - YVONNE GALETAKI
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Β' & Δ' ΤΑΞΗ - ΥΒΟΝΝΗ ΓΑΛΕΤΑΚΗ
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Γ' ΤΑΞΗ - KATEPINA ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SIXTH GRADE - ELINA PAPADIMA
ΣΤ' 1 ΤΑΞΗ - ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΙΜΑ
FIFTH & SIXTH GRADES - TWO GROUPS -
IRENE TSIATSOULI
Ε' & ΣΤ' 2 ΤΑΞΗ - ΕΙΡΗΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ - ΤΣΙΑΤΣΟΥΛΗ
ELLINOMATHIA - PANTELIS PSORAS
ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑ - ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΨΩΡΑΣ
GREEK DANCE LESSONS
MARIA FILIPPOU, NIKI CANNING, MARIA AKALESTOS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΧΟΡΟΥ
ΜΑΡΙΑ ΦΙΛΙΠΠΟΥ, ΝΙΚΗ ΚΑΝΙΓΚ, ΜΑΡΙΑ ΑΚΑΛΕΣΤΟΥ

GREEK SCHOOL P.T.A.

DEMITRA STEFANO NI, PTA PRESIDENT
PATRICIA O'DRUDY, VICE-PRESIDENT
ALEXANDRA KAROUTSOS, TREASURER
PENNY ALAFASSOS, TREASURER
ALEXANDRA FORAKIS, SECRETARY

BOARD MEMBERS:

MINA BITSANIS
MARITSA ANGELOS
MARIANNA LERAKIS

YAL

FOULA PARAGIOS

STEWARDSHIP COMMITTEE

IRENE VASILAKOPOULOS, CHAIRMAN
POPI PARAGIOS, ADRIENNE KOURTESIS,
FOULA PARAGIOS, IRENE ANGELOS

IMPORTANT NOTICE:

KOINONIA DEADLINE

Please submit your article(s) to the Koinonia staff by the deadline stated below:

ISSUE MONTH: FEBRUARY 2022

SUBMISSIONS DUE: JANUARY 20th

Please email your article(s) to: msalpeas@stnicholasmd.org

Articles are due no later than the 20th of each month. If they are received after the deadline they will be published in the following month's issue.

All articles must be proofread and color corrected prior to submission.

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Με εκτίμηση,

Ο Ιερατικός Προϊστάμενος π. Μιχαήλ Παστρικός
Η πρόεδρος του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου
κα. Σταματία Ιερομονάχου
& τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου
Το Ελληνικό Σχολείο
Το Κατηχητικό Σχολείο
Bilingual Early Education Center
Η Φιλόπτωχος
Ο σύλλογος «Διαμάντια»
Η Εκκλησιαστική Χορωδία και οι Ψάλτες
Το προσωπικό του γραφείου της εκκλησίας
Ο σύλλογος νεολαίας «Goya»
Hellenic Golden Coins
PanHellenic

Epiphany of our Lord

Courtesy of the Greek Orthodox Archdiocese of America

www.goarch.org



The Scriptures tell us that Jesus came from Galilee to John at the Jordan to be baptized by him. Initially, John would not do this, saying that Jesus should baptize him. Jesus said to John, "Let it be so now; for it is proper for us in this way to fulfill all righteousness (3:15). John consented and baptized Jesus.

When Jesus came up from the water, the heavens opened suddenly, and the Holy Spirit descended upon Him. The Bible records that the Spirit descended like a dove and alighted on him. When this happened, a voice came from heaven and said, "This is my Son, the Beloved, with whom I am well pleased." This was the voice of God the Father.

Christ's baptism in the Jordan was "theophany," a manifestation of God to the world, because it was the beginning of our Lord's public ministry. It was also a "theophany" in that the world

was granted a revelation of the Holy Trinity. All three Persons were made manifest together: the Father testified from on high to the divine Sonship of Jesus; the Son received His Father's testimony; and the Spirit was seen in the form of a dove, descending from the Father and resting upon the Son.

The theme of "manifestation" or "revelation" is also expressed in Scripture with the symbolism of light. In the hymn of the Feast we sing, "Christ has appeared and enlightened the world." Thus, January 6 is also known as the Feast of Lights. The Church celebrates on this day the illumination of the world by the light of Christ.

Icon of the Feast

The Icon of the Feast of Theophany tells the story from the Gospels in images and color. On the left side of the icon we see John the Baptist who is dressed in camel's hair and has the appearance of one who lives in the wilderness. His arms are outstretched, showing an attitude of prayer and reverence, but also directing others to Christ. With his right hand he is conducting the baptism.

In the center of the icon is Christ being baptized in the Jordan. He is standing in the water wearing a waistcloth, and with His right hand He is blessing the waters of the Jordan. Above His head is the Holy Spirit descending as a dove upon Him. At the top of the icon, a semicircle depicts the opening of the Heavens and the voice of the Father.

On the right side of the icon angels are shown with their heads bowed in reverence to Christ. They are prepared to receive Him as He comes out of the water.

The Orthodox Celebration of the Feast of Epiphany

The celebration of this Feast of our Lord begins on January 5, a day known as the Forefeast of Theophany. Depending on the day of the week, this could be an evening service with Vespers followed by the Liturgy of Saint Basil or a morning service with Matins and the Liturgy of Saint John Chrysostom. Following the service on January 5, the service of the Blessing of the Waters is conducted. Prior to the evening or morning service the Royal Hours with the Typika are said.

On January 6, the day of the Feast, the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom is conducted preceded by Matins and followed by the second Blessing of the Waters.

The Blessing of the Waters is conducted in the church; however in many places throughout the world services are conducted near open bodies of water. As a sign of blessing as Christ blessed the Jordan, holy water is poured into the body of water. An associated tradition has been the tossing of a cross into the water to be retrieved by divers.

The holy water from the church is given to the faithful to consume and to use in blessing their homes. In the weeks following the Feast, clergy visit the homes of parishioners and conduct a service of blessing using the holy water that was blessed on the Feast of Theophany.

Scripture readings for the Feast are the following: At the Vespers/Divine Liturgy on January 5: 1 Corinthians 9:19-27; Luke 3:1-18. At the Divine Liturgy on January 6: Titus 2:11-14, 3:4-7; Matthew 3:13-17.

Introduction

The Feast of the Holy Theophany (Epiphany) of our Lord God and Savior Jesus Christ is celebrated each year on January 6. The Feast commemorates the Baptism of Christ and the divine revelation of the Holy Trinity. At the Baptism of Christ, all three Persons of the Holy Trinity—Father, Son, and Holy Spirit—were made manifest. Thus, the name of the Feast is Epiphany, meaning manifestation, or Theophany, meaning manifestation of God.

Biblical Story

The story of the Nativity of Christ is The Biblical story of the Baptism of Christ is recorded in all four of the Gospels: Matthew 3, Mark 1:1-9, Luke 3:21-22, and John 1:31-34.

John the Baptist, the cousin of Jesus and the one chosen by God to proclaim His coming, was preaching in the wilderness and was baptizing all who would respond to his message calling for repentance. As he was doing this, John was directing the people toward the one who would baptize them with the Holy Spirit (Matthew 3:11).

ST. NICHOLAS NAME DAY CELEBRATION



St. Nicholas Church celebrated the Vespereal service of the Feast of our patron Saint, St. Nicholas, officiated by His Grace, Bishop Apostolos of Medeia, along with fellow clergy from our sister parishes. Assisting His Grace was Deacon Philotheos Tomczewski, and the participating clergy were: Fr. Michael Pastrokos, St. Nicholas; Fr. Dean Moralis, Annunciation Cathedral; Fr. Manuel Burdusi, St. Theodore Church; Fr. Eleftherios Plevrakis, Sts. Mary Magdalene and Markella Church; Fr. Karl Kish, St. Demetrios Church; Fr. George Mastakas, Sts. Peter & Paul.

Special thank you to our Chanters, our altar boys and the aides who participated in the service and our Ladies Philoptochos Society & our Parish Council for hosting the reception that followed.





GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA

ARCHIEPISCOPAL ENCYCLICAL

Prot. No. 296/2021

Archiepiscopal Encyclical on the Feast of the Nativity of our Lord

Christmas, December 25, 2021

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Holy Archdiocese of America.

You were born secretly in the cave, but Heaven proclaimed You to all, O Savior, using the star as its mouth, and led the magi to You, who worshipped You with faith. Have mercy upon them and upon us!

(Troparion from the Vespers of the Feast of Christmas)

My Beloved Brothers and Sisters in Christ,

As we gather across our Nation to celebrate Christmas — the quintessential and most sentimental religious holiday of the American People — we Orthodox Christians are called to an experiential participation with the Nativity of our Savior in Bethlehem of Judea. Through the divine services, and most importantly, the Divine Liturgy, we are called to become the Cave where the Child was born in a secret, hidden manner. For each of us possesses a heart-cave in which God yearns to be born, and which He desires to fill with His presence. And each of us can become the place where Divinity takes shape through our actions.



Much like how an infant grows by absorbing its world and interacting with it, our growth in Christ is symbolized most profoundly by the worship experiences we share in the Church services. But the actual growth takes place everywhere and at every time in our lives. As we practice the virtues of patience and forbearance, humility and generosity, forgiveness and compassion, mercy and love, the Divine Life of the Holy Trinity takes hold in our hearts and grows, as the Apostle Paul says, “in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect person, unto the measure of the stature of the fullness of Christ.” (Ephesians 4:13)

My beloved Christians, Christ the Lord condescended to be born in the humble cave of Bethlehem. We are also caves where He desires to be born, but we must humble ourselves before Him. Let us become like the Shepherds and Magi who journeyed to meet Him. For He descended through the very ranks of the Angels to become like us in order to show us the way to a beautiful life on earth and eternal life in Heaven.

As we cry out: “Χριστὸς Γεννᾶται! Δοξάσατε! Christ is Born! Glorify Him!” – let us also welcome Him to be born anew in our hearts and minds. As we practice what we preach, we will experience a transformation in our lives that is the greatest Christmas gift of all – Emmanuel, God with us.

With paternal love in the Newborn King,

+ ELPIDOPHOROS
Archbishop of America



ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αριθ. Πρωτ. 296/2021

Αρχιεπισκοπική εγκύκλιος για την έορτή των Χριστουγέννων.

Χριστούγεννα, 25 Δεκεμβρίου 2021

Πρὸς τοὺς Σεβασμιωτάτους καὶ Θεοφιλεστάτους Ἀρχιερεῖς, τοὺς Εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ Διακόνους, τοὺς Μοναχοὺς καὶ τὶς Μοναχές, τοὺς Προέδρους καὶ τὰ Μέλη τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων, τοὺς Ἐντιμολογιωτάτους Ἄρχοντες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, τὰ μέλη τῆς Ἡγεσίας τῶν 100, τὰ Ἡμερήσια καὶ Ἀπογευματινὰ Σχολεῖα, τὶς Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία, τὶς Ἑλληνορθόδοξες Ὄργανώσεις καὶ ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

*«Λαθὼν ἐτέχθης ὑπὸ τὸ Σπήλαιον, ἀλλ' οὐρανὸς σε πᾶσιν ἐκήρυξεν, ὥσπερ στόμα, τὸν ἀστέρα προβαλλόμενος Σωτῆρ. Καὶ μάγους σοι προσήνεγκεν, ἐν πίστει προσκυνούντάς σε, μεθ' ὧν ἐλέησον ἡμᾶς»
(Τροπᾶριο τοῦ ἑσπερινοῦ τῆς ἐορτῆς).*

Προσφιλεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Χριστῷ,

Καθὼς συγκεντρωνόμαστε γιὰ νὰ ἐορτάσουμε τὰ Χριστούγεννα, μία ἀπὸ τὶς μεγαλύτερες καὶ σημαντικότερες θρησκευτικὲς ἐορτὲς γιὰ ὅλους στὴν Ἀμερικὴ, ἐμεῖς οἱ ὀρθόδοξοι χριστιανοὶ λαμβάνουμε μία ἰδιαίτερη πρόσκληση γιὰ ἐμπειρικὴ μετοχὴ - μέθεξη στὴ γέννηση τοῦ Σωτῆρος στὴ Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας. Μὲ τὶς κατανυκτικὲς ἀκολουθίες καὶ ἰδίως μετέχοντας στὴ Θεία Λειτουργία, καλοῦμαστε νὰ γίνουμε τὸ σπήλαιο ὅπου «ἐγεννήθη τὸ παιδίον, μυστικῶ τῷ τρόπῳ». Διότι ὅλοι μας διαθέτουμε μετὰ ἀπὸ τὴ βαπτισή μας καρδιὰ ὅμοια μὲ σπήλαιο, ὅπου ὁ Θεὸς εὐαρεστεῖται νὰ κατοικεῖ καὶ νὰ πλημμυρίζει μὲ τὴν παρουσία του. Καθένας ἀπὸ ἐμᾶς ἔχει τὴ δυνατότητα νὰ γίνεῖ ὁ τύπος ἐκεῖνος ἀπὸ ὅπου θὰ γίνεταὶ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ.



Όπως τὸ βρέφος ἀναπτύσσεται ἀφομοιώνοντας τὸν κόσμον ποὺ τὸ περιβάλλει, μὲ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ δική μας ἀνάπτυξη ἐν Χριστῷ ἐπιτυγχάνεται μὲ τὶς λειτουργικὲς ἐμπειρίες ποὺ γευόμαστε στὶς ἀκολουθίες τῆς Ἐκκλησίας. Ὅμως ἡ ὀλοκλήρωση τῆς ἀνάπτυξης αὐτῆς συμβαίνει πάντοτε στὴ ζωὴ μας, ὅταν ἐφαρμόζουμε τὶς ἀρετὲς τῆς ὑπομονῆς, τῆς ἀνεκτικότητας, τῆς ταπεινοφροσύνης, τῆς γενναιοδωρίας, τῆς συγχωρητικότητας, τῆς ἐλεημοσύνης, τῆς συμπάθειας καὶ τῆς ἀγάπης. Τότε ἡ παρουσία τῆς θείας χάριτος ἐνεργεῖται στὶς καρδιές μας καὶ ἀναπτύσσεται τελείως, ὅπως ὁ ἀπόστολος Παῦλος διακηρύσσει: «μέχρι καταντήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ» (Πρὸς Ἐφεσίους 4:13).

Ἀγαπητοί μου Χριστιανοί, ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς καταδέχθηκε καὶ γεννήθηκε σὲ ἓνα ταπεινὸ σπήλαιον στὴ Βηθλεὲμ. Ὁ ἴδιος ἐπιθυμεῖ νὰ μετατρέψουμε τὶς καρδιές μας σὲ σπήλαια γιὰ νὰ γεννηθεῖ ἐκεῖ, μὲ μοναδικὴ προϋπόθεση τὴν ταπείνωσιν τοῦ ἑαυτοῦ μας. Ἄς γίνουμε ὅπως οἱ ποιμένες καὶ οἱ μάγοι ποὺ ταξίδεψαν ἀπὸ μακριὰ γιὰ νὰ τὸν συναντήσουν, διότι κατῆλθε ἀπὸ τοὺς οὐρανοὺς γιὰ νὰ γίνῃ ἄνθρωπος καὶ νὰ μᾶς δείξει τὸ δρόμον γιὰ μιὰ ὁμορφὴ ζωὴ στὴ γῆ καὶ τὴν αἰώνιον ζωὴ τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν.

Ἄς διαλαλήσουμε: «Χριστὸς Γεννᾶται! Δοξάσατε!» καὶ ἄς τὸν ὑποδεχτοῦμε νὰ γεννηθεῖ στὴν καρδιά καὶ στὴν ψυχὴ μας, διότι Ἐμμανουήλ σημαίνει «μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός». Ἐφαρμόζοντας τὴ διδασκαλία του, θὰ γευθοῦμε αὐτὴ τὴν ἐσωτερικὴ μεταμόρφωσιν στὴ ζωὴ μας καὶ αὐτὸ θὰ εἶναι τὸ μεγαλύτερον χριστουγεννιάτικον δῶρον.

Μὲ τὴν ἀγάπην τοῦ βρέφους ποὺ γεννήθηκε στὴ Βηθλεὲμ καὶ μὲ πολλὰς εὐχάς,

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

Prot. No. 773

PATRIARCHAL ENCYCLICAL
FOR CHRISTMAS

✠ B A R T H O L O M E W
BY GOD'S MERCY ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE-NEW ROME AND
ECUMENICAL PATRIARCH
TO THE PLENITUDE OF THE CHURCH
GRACE, MERCY AND PEACE
FROM THE SAVIOR CHRIST BORN IN BETHLEHEM
* * *

Brother concelebrants and blessed children,

Having once again arrived at the splendid feast of the Nativity in the flesh of our Savior Christ, who visited us from the heights, we glorify with psalms and hymns His all-heavenly name. The Incarnation of the pre-eternal Word of God is “the crowning of our salvation,” the “eternal mystery” of divine-human communion that transcends all reason. As St. Maximus the Confessor says so eloquently, “as a loving God, He truly became human assuming the essence of humankind, although the manner in which He became human will always remain ineffable; He became human in a manner that transcends humanity.” [1]

The divine Incarnation, along with the manifestation of the truth about God also reveals the truth and ultimate destination of man, our deification by grace. St. Nicholas Cabasilas proclaims so theologically that Christ “is the first and only One to show us the true and perfect man.” [2] Since that time, anyone who honors God must also honor man, and whoever undermines man also dishonors God, who assumed our nature. In Christ, speaking theologically about God we speak at the same time about man. The incarnate Divine Economy definitively abolishes the image of God as tyrannical, punitive, and adversary to man. Christ is everywhere, always and in all things the denial of the denial of man and the defender of human freedom. The life of the Church, as the flesh assumed by the incarnate Son and Word of God,[3] represents, expresses and serves this all-saving mystery of divine-humanity.

With this “other fashioning” of man and renewal of all creation in Christ as its banner, the Church today offers the good witness before every development that threatens the sacredness of the human person and the integrity of creation. It lives and preaches the truth of authentic spiritual life and the culture of love and solidarity. Offering testimony “about the hope that lies within us” (1 Pet 3.15), the Church does not in any way regard contemporary civilization as another sinful Nineveh by invoking like Jonah the divine wrath on it and its abolition, but rather the Church struggles for the culture’s transformation in Christ. In our age we need pastoral imagination, dialogue and not argumentation, participation and not abstention, specific deeds and not abstract theory, creative reception and not general rejection. All these do not function at the expense of our spirituality and liturgical life, but reveal the inviolable unity of what we call the “vertical” and “horizontal” dimensions of the Church’s presence and witness. Faithfulness to the tradition of the Church is not entrapment to the past, but employment of the experience of the past in a creative way for the present.

In this past year, too, the pandemic of the Covid-19 coronavirus has troubled humankind. We give glory to the God of mercy, who strengthened the specialists and scientists to develop effective vaccines and other medications in order to confront this crisis, and we encourage all faithful who have yet to be vaccinated to do so and everyone to adhere to the protective measures by the health authorities. Science, to the extent that operates as a minister of man, is a priceless gift by God. We must gratefully accept this gift and not be misled by irresponsible voices of ignorant and self-proclaimed as representatives of God and of the authentic faith “spiritual advisors,” who, nevertheless, lamentably invalidate themselves through the absence of love for their brethren, whose lives they expose to grave danger.

Most honorable brothers and dearly beloved children,

With unshakable conviction that the life of each of us and the journey of all humanity is directed by the God of wisdom and love, we look forward to a happy 2022, which despite external factors and developments will be for everyone a year of salvation, inasmuch as during its course as well, the movement of history is guided by Christ, who loves mankind and cares for all things, “who desires that all people will be saved and come to the knowledge of truth.” (1 Tm 2.4)

With God’s will, during the upcoming Holy and Great Week, we shall hold the service of the Blessing of the Holy Chrism in our venerable Center. We regard it as a uniquely divine gift to our Modesty that we shall be deemed worthy to preside over this festive and moving rite for the fourth time in our humble Patriarchal ministry. Glory to God for all things!

With these sentiments, respectfully worshiping the child Jesus born in Bethlehem, we orient our thought to our Christian brothers there and we pray for the peaceful and harmonious coexistence of all those residing in the Holy Land.

In this spirit, we wish to all of you, those near and afar, a blessed Twelvetide, as well as a healthy, fruitful in good deeds and filled with divine gifts new year in the Lord’s favor, to Whom belong the glory and might to the endless ages. Amen.

Christmas 2021

✠ **BARTHOLOMEW** of Constantinople
Fervent supplicant of all before God

[1] Maximus the Confessor, *Varia*, On Virtue and Evil, Century I, 12. PG 90. 1184.

[2] Nicholas Cabasilas, *On the Life in Christ*. PG 150. 680–681.

[3] See John Chrysostom, *Homily before Exile*. PG 52. 429.

Αριθμ. Πρωτ. 773

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ
ΕΠΙ ΤΟΙΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΟΙΣ

+ Β Α Ρ Θ Ο Λ Ο Μ Α Ι Ο Σ
ΕΛΕΩι ΘΕΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ – ΝΕΑΣ ΡΩΜΗΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ
ΠΑΝΤΙ ΤΩι ΠΛΗΡΩΜΑΤΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
ΧΑΡΙΝ, ΕΛΕΟΣ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗΝ
ΠΑΡΑ ΤΟΥ ΕΝ ΒΗΘΛΕΕΜ ΓΕΝΝΗΘΕΝΤΟΣ ΣΩΤΗΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ

Αδελφοί συλλειτουργοί καί εὐλογημένα τέκνα,

Φθάσαντες καί πάλιν εἰς τήν πάμφωτον ἑορτήν τῆς κατά σάρκα Γεννήσεως τοῦ ἐπισκεψαμένου ἡμᾶς ἐξ ὕψους Σωτήρος Χριστοῦ, δοξάζομεν ἐν ψαλμοῖς καί ὕμνοις τό ὑπερουράνιον ὄνομα Αὐτοῦ. Ἡ Ἐνανθρώπησις τοῦ προαιωνίου Λόγου τοῦ Θεοῦ εἶναι «τῆς σωτηρίας ἡμῶν τό κεφάλαιον», τό ὑπέρολογον «ἀεὶ μυστήριον» τῆς θεανθρωπίνης κοινωνίας. Ὁ Θεός, ὡς λέγει μέ ὑπέροχον τρόπον ὁ Ἅγιος Μάξιμος ὁ Ὁμολογητής, «ὡς φιλόανθρωπος ἐκ τῆς ἀνθρώπου οὐσίας ἀληθῶς ἄνθρωπος γεγονώς, τόν τοῦ πῶς ἄνθρωπος γέγονε τρόπον μένει διὰ παντός ἔχων ἀνέκφαντον· ὑπὲρ ἄνθρωπον γάρ γέγονεν ἄνθρωπος»¹.

Ἡ θεία Ἐνσάρκωσις, ὁμοῦ μετά τῆς φανερώσεως τῆς ἀληθείας περί τοῦ Θεοῦ, ἀποκαλύπτει καί τήν ἀλήθειαν καί τόν τελικόν προορισμόν τοῦ ἀνθρώπου, τήν κατά χάριν θέωσιν. Θεολογικάτα, ὁ Ἅγιος Νικόλαος Καβάσιλας διακηρύσσει ὅτι ὁ Χριστός «τόν ἀληθινόν ἄνθρωπον καί τέλειον πρῶτος καί μόνος ἔδειξεν»². Ἐκτοτε, ὁ τιμῶν τόν Θεόν ὀφείλει νά σέβεται καί τόν ἄνθρωπον, καί ὁ ὑποτιμῶν τόν ἄνθρωπον ἀσεβεῖ πρός τόν Θεόν, τόν προσλαβόντα τήν ἡμετέραν φύσιν. Ἐν Χριστῷ, ὁ λόγος τῆς θεολογίας περί τοῦ Θεοῦ εἶναι ἐν ταῦτῳ καί λόγος περί τοῦ ἀνθρώπου. Ἡ ἔνσαρκος Θεία Οἰκονομία ἀναιρεῖ ὀριστικῶς τήν εἰκόνα τοῦ Θεοῦ ὡς δυνάστου, τιμωροῦ καί ἀντιπάλου τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ Χριστός εἶναι πανταχοῦ, πάντοτε καί ἐν παντί ἡ ἀρνήσις τῆς ἀρνήσεως τοῦ ἀνθρώπου καί ὁ ὑπερασπιστής τῆς ἐλευθερίας του. Ἡ ζωή τῆς Ἐκκλησίας, ὡς ἡ σάρξ τήν ὁποίαν ἀνέλαβεν ὁ ἐνανθρωπήσας Υἱός καί Λόγος τοῦ Θεοῦ³, ἐκπροσωπεῖ, ἐκφράζει καί διακονεῖ αὐτό τό πανσωστικόν μυστήριον τῆς θεανθρωπινότητος.

Μέ λάβαρον τήν ἐν Χριστῷ «ἄλλην πλᾶσιν» τοῦ ἀνθρώπου καί τήν ἀνακαίνισιν συμπάσης τῆς κτίσεως, ἡ Ἐκκλησία δίδει καί σήμερον τήν καλήν μαρτυρίαν ἔναντι ὄλων τῶν ἐξελίξεων, αἱ ὁποῖαι ἀπειλοῦν τήν ἱερότητα τοῦ ἀνθρωπίνου προσώπου καί τήν ἀκεραιότητα τῆς δημιουργίας, βιοῦσα καί κηρύττουσα τήν ἀλήθειαν τῆς γνησίας πνευματικῆς ζωῆς καί τόν πολιτισμόν τῆς ἀγάπης καί τῆς ἀλληλεγγύης. Διδούσα λόγον «περὶ τῆς ἐν ἡμῖν ἐλπίδος»⁴, οὐδόλως θεωρεῖ τόν σύγχρονον πολιτισμόν ὡς τήν νέαν ἀμαρτόζων Νινευί, ἐπικαλουμένη ὡς ὁ Ἰωάνης τήν θείαν μῆνιν ἐπ' αὐτόν καί τόν ἀφανισμόν του, ἀλλά ἀγωνίζεται διὰ τήν ἐν Χριστῷ μεταμόρφωσιν αὐτοῦ. Αἰταιεῖται εἰς τήν ἐποχήν μας ποιμαντική φαντασία, διάλογος ὄχι ἀντίλογος, μετοχή ὄχι ἀποχή, συγκεκριμένη πρᾶξις ὄχι ἀπόκοσμος θεωρία, δημιουργική

¹ Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ, *Κεφάλαια διάφορα Θεολογικά καί Οἰκονομικά περὶ ἀρετῆς καί κακίας*, ἑκατοντὰς πρώτη, IB', PG 90, 1184.

² Νικολάου Καβάσιλα, *Περὶ τῆς ἐν Χριστῷ ζωῆς*, PG 150, 680-81.

³ Πρβλ. Ἰωάννου Χρυσοστόμου, *Ὁμιλία πρὸ τῆς ἐξορίας*, PG 52, 429.

⁴ Πρβλ. Α' Πέτρο. γ', 15.

πρόσληψις ὄχι γενική ἀπόρριψις. Ὅλα αὐτά δέν λειτουργοῦν εἰς βάρος τῆς πνευματικότητος καί τῆς λατρευτικῆς ζωῆς, ἀλλά ἀναδεικνύουν τήν ἀδιάσπαστον ἐνότητα τῆς λεγομένης «καθέτου» καί «ὀριζοντίου» διαστάσεως τῆς ἐκκλησιαστικῆς παρουσίας καί μαρτυρίας. Πιστότης εἰς τήν παράδοσιν τῆς Ἐκκλησίας δέν εἶναι ἐγκλωβισμός εἰς τό παρελθόν, ἀλλά ἀξιοποίησις τῆς πείρας τοῦ παρελθόντος προσφυῶς ἐν τῷ παρόντι.

Καί κατά τό παριππεῦον ἔτος, ἡ πανδημία τοῦ κορωνοϊοῦ Covid – 19 ἐταλάνισε τήν ἀνθρωπότητα. Δοξάζομεν τόν Θεόν τοῦ ἐλέους, τόν κρατύναντα τούς εἰδικούς ἐπιστήμονας εἰς τήν ἀνάπτυξιν ἀποτελεσματικῶν ἐμβολίων καί ἄλλων φαρμάκων διά τήν ἀντιμετώπισιν τῆς κρίσεως καί καλοῦμεν ὅσους πιστούς δέν ἔχουν ἀκόμη ἐμβολιασθῆ νά τό πράξουν, πάντας δέ νά ἀκολουθοῦν τά προτεινόμενα ὑπό τῶν ὑγειονομικῶν ἀρχῶν μέτρα προστασίας. Ἡ ἐπιστήμη, ἐφ' ὅσον λειτουργεῖ ὡς διάκονος τοῦ ἀνθρώπου, εἶναι πολῦτιμον δῶρον τοῦ Θεοῦ. Ὁφείλομεν νά δεχώμεθα εὐγνωμόνως τό δῶρον καί νά μή παρασυρῶμεθα ἀπό τās ἀνευθύνους φωνάς τῶν μή ἐπαιδίωντων καί τῶν αὐτοανακηρυχθέντων εἰς ἐκπροσώπους τοῦ Θεοῦ καί τῆς γνησίας πίστεως «πνευματικῶν συμβούλων», αὐτοαναιρουμένων ὁμως οἰκτρῶς, λόγω τῆς ἀπουσίας ἀγάπης πρὸς τόν ἀδελφόν, τήν ζωὴν τοῦ ὁποῖου ἐκθέτουν εἰς μέγαν κίνδυνον.

Τιμώτατοι ἀδελφοί καί προσφιλέστατα τέκνα,

Μέ ἀμετακίνητον πίστιν ὅτι τήν ζωὴν ἐκάστου ἐξ ἡμῶν καί τήν πορείαν τῆς ἀνθρωπότητος ὅλης κατευθύνει ὁ Θεός τῆς σοφίας καί τῆς ἀγάπης, προσβλέπομεν εἰς ἐν αἴσιον 2022, τό ὁποῖον, ἀνεξαρτήτως τῶν ἐξωτερικῶν δεδομένων καί τῶν ἐξελίξεων, θά εἶναι δι' ἡμῶν πάντας ἔτος σωτήριον, ἐφ' ὅσον καί κατ' αὐτό τήν πορείαν τῶν πραγμάτων κατευθύνει ὁ φιλανθρώπως πάντα οἰκονομῶν Χριστός, «ὅς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καί εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν»⁵.

Τοῦ Κυρίου εὐδοκοῦντος, κατά τήν Ἁγίαν καί Μεγάλην Ἑβδομάδα τοῦ ἐπερχομένου ἔτους, θά πραγματοποιηθῆ ἐν τῷ πανσέπτῳ καθ' ἡμῶν Κέντρῳ, ἡ τελετή Καθαγιασμοῦ τοῦ Ἁγίου Μύρου. Θεωροῦμεν ἀνεπανάληπτον θείαν δωρεάν πρὸς τήν ἡμῶν Μετριότητα, ὅτι θά ἀξιωθῶμεν νά προστῶμεν τῆς πανηγυρικῆς καί κατανυκτικῆς αὐτῆς τελετουργίας διά τετάρτην φορὰν κατά τήν διάρκειαν τῆς ταπεινῆς ἡμῶν Πατριαρχίας. Δόξα τῷ Θεῷ πάντων ἕνεκεν!

Μέ αὐτά τά αἰσθήματα, προσκυνοῦντες εὐσεβοφρόνως τό ἐν Βηθλεέμ τεχθέν παιδίον Ἰησοῦν, στρέφομεν τήν σκέψιν ἡμῶν πρὸς τούς ἐκεῖσε ἀδελφούς Χριστιανούς μας καί προσευχόμεθα διά τήν εἰρηνικὴν καί ἀρμονικὴν συνύπαρξιν ὅλων τῶν διαβιούντων εἰς τήν Ἁγίαν Γῆν.

Ἐπί δέ τούτοις, εὐχόμεθα πᾶσιν ὑμῖν, τοῖς ἐγγύς καί τοῖς μακρὰν, εὐλογημένον τό Ἅγιον Δωδεκαήμερον, ὑγιερὸν δέ, καλλίκαρπον ἐν ἔργοις ἀγαθοῖς καί μεστόν θείων δωρημάτων τόν νέον ἐνιαυτόν τῆς χρηστότητος τοῦ Κυρίου, ᾧ ἡ δόξα καί τό κράτος εἰς τούς ἀπεράντους αἰῶνας. Ἀμήν.

Χριστούγεννα ,βκα'
† Ὁ Κωνσταντινουπόλεως
διάπυρος πρὸς Θεόν εὐχέτης πάντων ὑμῶν

Ἀναγνωσθήτω ἐπ' ἐκκλησίας κατά τήν Θεῖαν Λειτουργίαν τῆς ἑορτῆς τῶν Χριστουγέννων, μετὰ τό Ἱερόν Εὐαγγέλιον.

⁵ Α' Τιμ. β', 4.

DIAMONDS



HEAR YE! HEAR YE!

The DIAMONDS are hosting the Annual Christmas/New Year's get-together Luncheon, on Saturday, January 8, 2022. Join us at 1:00 p.m. at St. Nicholas PLATEIA, for a delicious meal and enjoy a festive afternoon. Donation \$ 50.00 per person. Cash Bar. Includes: Hors d'oeuvre, Luncheon, Refreshments, Coffee, Dessert Bar, e.t.c. Music, and entertainment by the "PANHELLENIC" Saint Nicholas Dance Group. For more information, or to buy your tickets, or to book your table, please call the chairpersons: Mrs. Rosa Cornias 410-870-3644, or Mrs. Soulla Kapetanakos 410-207-8441. See you there!

ΑΚΟΥΣΤΕ... ΑΚΟΥΣΤΕ

Τα ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ θα έχουν το ετήσιο Χριστουγεννιάτικο/Πρωτοχρονιάτικο Γεύμα, το Σάββατο, 8 Ιανουαρίου, 2022. Ελάτε μαζί μας στις 1:00 μ.μ. στην Πλατεία του Αγίου Νικολάου, να απολαύσετε ένα γευστικότατο Γεύμα και να χαρείτε την χαρούμενη εορταστική μας συντροφιά. Δωρεά \$ 50.00 κατ' άτομο. Cash Bar. Μουσική. Ο Χορευτικός Όμιλος «ΠΑΝΧΕΛΛΕΝΙΚ» θα παρουσιάσει ένα ωραιότατο πρόγραμμα. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να αγοράσετε τα εισιτήριά σας, παρακαλείστε να τηλεφωνήσετε στις Υπεύθυνες κα. Ρόζα Κόρνια 410-870-3644 ή στην κα. Σούλλα Καπετανάκου 410-207-8441. Θα σας δούμε εκεί!



Archdiocesan School of Byzantine Music (ASBM) Reopens

Online Registration Opens

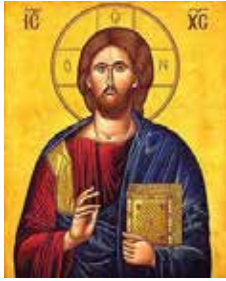
NEW YORK – The Greek Orthodox Archdiocese of America is pleased to announce the official reopening of the Archdiocesan School of Byzantine Music (ASBM) and the beginning of online registration for the 2022 new year.

Under the direction of Georgios Theodoridis, Archon Music Instructor of the Greek Orthodox Archdiocese of America, ASBM has been re-imagined in order to train competent cantors to better serve the contemporary musical and liturgical needs of parishes within the context of the divine services.

With new leadership and fresh offerings, ASBM will now provide classes in a virtual setting, which will greatly improve access to students from all over the Archdiocese. Through a refreshed curriculum and an innovative virtual learning program, ASBM is designed to meet the various needs of its students regardless of their prior musical knowledge or experience, while still following the same model as traditional music conservatories in both Greece and the United States.

In anticipation of increased student enrollment, ASBM has also expanded its faculty with expert instructors who hold either a degree or certificate in Byzantine Music. Classes are scheduled to commence on January 3, 2022, and all are welcome to join!

For further information concerning registration and the school itself, please visit the Archdiocesan School of Byzantine Music website at: <https://asbm.goarch.org/>



2022 Vasilopita Celebration

POSTPONED



*His Eminence,
Archbishop Elpidophoros of America*

*Cordially invites the Reverend Clergy and their families,
the Members of the Metropolis Council,
the Archons of the Order of St. Andrew,
the Members of the Metropolis Philoptochos Society,
the Presidents of the Parish Councils and Parish Philoptochos
Societies, and all heads of the Parish Organizations to the
Metropolis Headquarters (215 E. Grove Street, Westfield, NJ)
to celebrate the New Year with the Cutting of the Vasilopita on*

Monday, January 3, 2022 at 6:00pm

HAPPY NEW YEAR 2022



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

December 21, 2021

The Very Reverend and Reverend Clergy,
Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhoods and the PTO/PTA,
Directors/Principals and Teachers of the Afternoon Greek Schools of the
Maryland and Northern Virginia Regions of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

I pray that my letter finds all of you well. With the blessings of His Eminence, Archbishop Elpidophoros of America our Sacred Metropolis of New Jersey will once again be celebrating Greek Letters and the Feast Day of the Three Hierarchs, St. Basil the Great, St. John Chrysostom and St. Gregory the Theologian, the Ecumenical Teachers of our Holy Orthodox Faith and profound supporters of Education. Furthermore, these Great Saints and Illuminators are the special Protectors of our Teachers, the educators who have devoted their life to the service of our Church and our children.

Please know that the **Metropolis Celebration for the Maryland and Northern Virginia Regions** will take place on **SATURDAY, FEBRUARY 5, 2022, AT 5:00 PM AT THE ST. NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH IN BALTIMORE, MARYLAND**. The beautiful program will include the students of the area Greek Schools, as they narrate various poems, sing songs, and Greek dance with great pride. Please join us for this beautiful event as we gather together to honor the Three Hierarchs, and to celebrate the work of our Greek School Educators and our Greek School Students.

Please R.S.V.P. by contacting the St. Nicholas Greek Orthodox Church at 410-633-5020 no later than Monday, January 31, 2022 so that appropriate arrangements can be made.

Conveying to you the paternal love and blessings of our Chief Shepherd, His Eminence Archbishop Elpidophoros of America and wishing you a most blessed and Merry Christmas, I remain



At the Direction of the Archbishop,

Archim. Christof. Oikonomidis

+ Archimandrite Christoforos Oikonomidis
Chancellor

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397
Web: www.nj.goarch.org • E-mail: metropolis@nj.goarch.org

GENERAL ASSEMBLY



SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

520 South Ponca Street, Baltimore, Maryland 21224

Office: 410-633-5020-5021; Fax: 410-633-4352 — <http://www.stnicholasmd.org>

Protopresbyter, Rev. Father Michael L. Pastrokos — Cell: 443-742-8314 — email: frmichael@stnicholasmd.org

December 30th, 2022

NOTICE OF SPECIAL GENERAL ASSEMBLY

Sunday, January 23, 2022

Pursuant to the regulations of the Greek Orthodox Archdiocese of America (UPR), we call for a Special General Assembly for Sunday, January 23, following the Divine Liturgy, at the St. Nicholas Social Hall. We will discuss only one very important issue.

Also, according to the UPR, those persons wishing to participate and vote must pay their Stewardship up to the date of the Assembly. A regular member of the Parish who is already enrolled in the Parish register but has neglected to pay his/her stewardship may pay the same day and before the beginning of the Assembly in order to participate and vote.

AGENDA

1. Invocation by the Parish Priest, Rev. Fr. Michael L. Pastrokos
2. Call to order by the Parish Council President Mrs. Stamatia Ieromonahos
3. Election of Chairman and Secretary for the Assembly
4. Treasurer's Report. **The Financial issues and the Proposed Loan solution.**
5. Closing of the Meeting and Benediction

All members of the Community are urged to attend this important Parish Assembly meeting. It is also our duty as members of the Community of Saint Nicholas to come and offer our support for the progress of the community. Your presence is mandatory to establish a quorum. PLEASE ATTEND.

From the Priest and Parish Council of Saint Nicholas

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

Κυριακή 23 Ιανουαρίου 2022

Σύμφωνα με τους κανονισμούς των Κοινοτήτων της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Αμερικής, καλούμε Έκτακτη Γενική Συνέλευση των μελών, την Κυριακή 23 Ιανουαρίου 2022, μετά την Θεία Λειτουργία, στη Κοινοτική Αίθουσα του Αγίου Νικολάου. Θα συζητηθεί ένα, μόνον ένα, πολύ σημαντικό θέμα.

Επίσης, σύμφωνα με τους Κανονισμούς, όσοι επιθυμούν να συμμετέχουν στην Συνέλευση και να ψηφίσουν, οφείλουν να έχουν εκπληρώσει τις προς την Κοινότητα οικονομικές τους υποχρεώσεις μέχρι και την ημέρα της Συνέλευσης και πριν την έναρξή της. Μέλος που ήδη είναι εγγεγραμμένο στην Κοινότητα, αλλά δεν έχει ανταποκριθεί οικονομικά για το τρέχον έτος, δύναται να πληρώσει πριν αρχίσει η Συνέλευση για να έχει δικαίωμα ψήφου.

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Προσευχή από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό.
2. Έναρξη της Συνέλευσης από την Πρόεδρο της Κοινότητας, κα. Σταματία Ιερομονάχου
3. Εκλογή Προέδρου και Γραμματέα της παρούσας Έκτακτης Γεν. Συνέλευσης
4. Οικονομική Έκθεση από τον Ταμία. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΘΕΜΑ ΠΡΟΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΔΑΝΕΙΟ ΠΡΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**
5. Λήξη της Συνέλευσης και Προσευχή.

Όλα τα μέλη της Κοινότητας προτρέπονται να παρουσιαστούν και να λάβουν μέρος στη Συνέλευση, διότι θα συζητηθούν θέματα σοβαρά. Επίσης σαν μέλη της Κοινότητας του Αγίου Νικολάου, είναι καθήκον μας να συμμετέχουμε στις Συνελεύσεις και να εκφράζουμε την υποστήριξή μας για το καλό της Κοινότητας. Η παρουσία σας είναι απαραίτητη για να έχουμε απαρτία και να αρχίσει η Συνέλευση. Παρακαλείστε να συμμετέχετε.
Από τον Ιερέα και το Διοικητικό Συμβούλιο του Αγίου Νικολάου.

PHILOPTOCHOS

We hope that everyone enjoyed their Christmas and New Year with family and friends and stayed safe and healthy. On behalf of our Philoptochos we wish everyone a Blessed and Happy New year with health and in your homes! Praying for a better 2022.

A Greek Night was held at Jimmy's Famous Seafood on November 20th. The proceeds from that night were donated to our Philoptochos. We would like to thank Antonio's Georgakis for sponsoring the event, John and Tony Minadakis owners of Jimmy's Seafood and those that attended. When our young men and ladies understand and support the missions of Philoptochos it shows that the light of philanthropy will continue to shine for generations to come!

In December we were blessed to celebrate our communities' vespers and liturgy with His Grace Bishop Apostolos of Media and our sister parishes clergy. Philoptochos board members baked and packaged sweets for all those in attendance. Members of our board attended the Metropolis of New Jersey Christmas Tree Lighting with His Eminence Archbishop Elpidophoros and donated gift cards for families in need. Locally we supplied 8 families with Christmas Food Baskets and adopted two families that were in need of clothing. Our monthly meals for the Daily Bread were delivered and all the nonperishable food items collected were delivered to the local food pantry.

December 14th our Christmas Cheer at Boulevard Dinner was a success thanks to the owners of Boulevard Dinner and all those that attended.

The month of January we will be collecting Women's, Men's and children's NEW hats, gloves, socks, scarfs and blankets for "The Helping Up Mission". Your donations are greatly appreciated. Please bring them to church no later than January 30th. Sunday, January 9th we will be cutting the community Vasilopita along with the individual ones. Thank you Mrs. Despina Kostalas and her family for their donation. A special tray will be passed to benefit Saint Basils Academy.

Saint Nicholas Philoptochos received a donation from the Estate of Mr. Pete and Mrs. Irene Tsambikos. Their names will be placed in our Tree of Hope in the Philoxenia house so that their memory will be forever eternal! May their souls rest in peace!

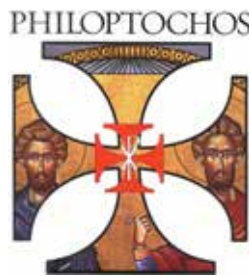
Our next general meeting will be on Monday, January 3rd at 6:00 p.m. Greentown Square and event Center. Join us as we celebrate the New Year with mezedakia and drinks!

"As the old year retires and a new one is born, we commit into the hands of our Creator the happenings of the past year and ask for direction and guidance in the new one. May he grant us His grace, His tranquility and His wisdom." (Peggy Toney Horton)

SAVE THE DATE: Our Annual Apokreatiko Dance will be held on Friday, March 4, 2022 at Columbus Gardens, 4301 Klosterman.

Ελπίζουμε ότι όλοι απόλαυσαν τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά με την οικογένεια και φίλους τους και έμειναν ασφαλείς και υγιείς. Εκ μέρους του Φιλοπτώχου ευχόμαστε σε όλους Καλή και Ευλογημένη Χρονιά με υγεία στο σπιτικό τους! Προσευχόμαστε για ένα καλύτερο 2022.

Είχαμε Ελληνική Βραδιά στο Jimmy's Famous Seafood στις 20 Νοεμβρίου. Τα έσοδα από τη βραδιά εκείνη διατέθηκαν στο ταμείο της Φιλοπτώχου μας. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τον Αντώνη Γιωργάκη για τη οργάνωση της εκδήλωσης, τους Γιάννη και Τόνυ Μηχανάκη, ιδιοκτήτες του Jimmy's Seafood, και όσους παρευρέθηκαν. Όταν οι νέοι και οι κυρίες μας καταλαβαίνουν και υποστηρίζουν τις αποστολές του Φιλοπτώχου, δείχνει ότι το φως της φιλανθρωπίας θα συνεχίσει να λάμπει για τις επόμενες γενιές!



Τον Δεκέμβριο είχαμε την ευλογία να εορτάσουμε τον Εσπερινό και τη Θεία Λειτουργία της Κοινότητάς μας χοροστατούντος του Θεοφιλέστατου Επισκόπου Μηδίας Αποστόλου και όλους τους κληρικούς των Ορθοδόξων γειτονικών και μη ενοριών. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου της Φιλοπτώχου συσκεύασαν γλυκά για όλους τους παρευρισκόμενους. Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου μας παρευρέθηκαν στην φωταγώγηση του Χριστουγεννιάτικου Δέντρου της Μητροπόλεως της Νέας Ιερσής, με τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο Ελπιδοφόρο και πρόσφεραν δωροκάρτες για οικογένειες που έχουν ανάγκη. Τοπικά δωρίσαμε Χριστουγεννιάτικα καλάθια τροφίμων σε 8 οικογένειες και υιοθετήσαμε δύο οικογένειες που είχαν ανάγκη από ρούχα. Τα μηνιαία γεύματά μας στο Daily Bread παραδόθηκαν, και όλα τα μη αλώσιμα τρόφιμα που μαζεύθηκαν, παραδόθηκαν στην τοπική αποθήκη τροφίμων.

Στις 14 Δεκεμβρίου το Χριστουγεννιάτικο Πάρτι στο Boulevard Dinner ήταν επιτυχημένο χάρη στους ιδιοκτήτες του Boulevard Dinner και σε όλους όσους παρευρέθηκαν.

Τον Ιανουάριο θα συλλέγουμε Γυναικεία, Ανδρικά και παιδικά ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ καπέλα, γάντια, κάλτσες, κασκόλ και κουβέρτες για το "The Helping Up Mission". Οι δωρεές σας εκτιμώνται ιδιαίτερα. Παρακαλούμε να τα φέρετε στην Εκκλησία το αργότερο μέχρι τις 30 Ιανουαρίου. Την Κυριακή 9 Ιανουαρίου θα κόψουμε την Κοινοτική Βασιλόπιτα και θα μοιράσουμε στο εκκλησίασμα τις ατομικές. Ευχαριστούμε την κ. Δέσποινα Κωστάλα και την οικογένειά της για τη δωρεά τους. Θα περάσουμε έκτακτο δίσκο προς όφελος της Ακαδημίας του Αγίου Βασιλείου.

Η Φιλοπτώχος του Αγίου Νικολάου έλαβε δωρεά από την Διαθήκη του κυρίου Παναγιώτη και Ειρήνης Τσαμπίκου. Τα ονόματά τους θα τοποθετηθούν στο Δέντρο της Ελπίδας μας, στο σπίτι της Φιλοξενίας, για να είναι αιωνία η μνήμη τους! Ευχόμαστε η ψυχή τους να αναπαυθεί εν ειρήνη!

Η επόμενη γενική μας συνέλευση θα γίνει τη Δευτέρα 3 Ιανουαρίου στις 6:00 μ.μ. στην Πλατεία Ελάτε μαζί μας για να γιορτάσουμε την Πρωτοχρονιά με μεζεδάκια και ποτά!

«Καθώς η παλιά χρονιά μας αποχαιραρέτα και μια νέα γεννιέται, τοποθετούμε στα χέρια του Δημιουργού μας τα γεγονότα του περασμένου χρόνου και ζητάμε κατεύθυνση και καθοδήγηση για τη νέα. Ευχόμαστε να μας χαρίσει τη χάρη Του, την γαλήνη Του και τη σοφία Του». (Πέγκυ Τόνι Χόρτον)

Σημειώσατε την Ημερομηνία: Ο Ετήσιος Αποκρεάτικος Χορός μας θα είναι την Παρασκευή 4 Μαρτίου 2022 στο Columbus Gardens, 4301 Klosterman.

EARLY EDUCATION CENTER NEWS



NOW HIRING TEACHERS AND AIDES!

ST. NICHOLAS BILINGUAL EARLY EDUCATION CENTER

BEEC Friends & Family!!!

Happy New Year to the BEEC Friends, Families, and Board! Thank for all the support though out the year and thank you for your support in the New Year. The last year has been challenging and with the changing times due to Covid, but we stayed strong and expanded The BEEC school this would not have been possible without the board's support and guidance, once again thank you. BEEC is looking forward to this New Year and are anticipating all the great opportunities to come for the New Year! BEEC is hiring, we are looking for teachers and aides, if you are interested, please call 410-633-5020.

Evangelia Papadima Tsapakidis | Asst. Director
Sharon Small | Center Director

Οικογένεια BEEC !!!!

Καλή χρονιά στους φίλους, τις οικογένειες και το διοικητικό συμβούλιο της BEEC! Ευχαριστώ για όλη την υποστήριξη αν και εκτός του έτους και σας ευχαριστώ για την υποστήριξη σας το νέο έτος. Ο τελευταίος χρόνος ήταν δύσκολος και με τις μεταβαλλόμενες εποχές λόγω του Covid, αλλά μείναμε δυνατοί και επεκταθήκαμε Το σχολείο BEEC αυτό δεν θα ήταν δυνατό χωρίς την υποστήριξη και την καθοδήγηση του διοικητικού συμβουλίου, για άλλη μια φορά σας ευχαριστώ. Η BEEC ανυπομονεί για το νέο έτος και περιμένει όλες τις μεγάλες ευκαιρίες που θα έρθουν για το νέο έτος! Η BEEC προσλαμβάνει, ψάχνουμε για δασκάλους και βοηθούς, αν ενδιαφέρεστε, καλέστε στο 410-633-5020.

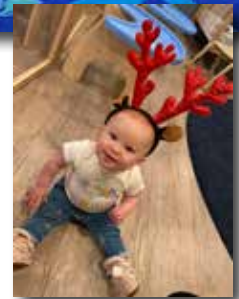


Ευαγγελία Παπαδήμα Τσαπακίδης | Βοηθός Διευθύντρια
Sharon Small | Διευθύντρια

The Saint Nicholas Bilingual Early Education Center provides a safe, nurturing, home away from home learning center. We accept children from 6 weeks till 5 years of age. **BEEC is hiring part-time and full-time TEACHERS AND AIDES at the Center. If you or anyone**

you know is interested, please call the Center at 410-633-5020 extension 4 or message us on Facebook.

Ο Δίγλωσσος Βρεφονηπιακός Σταθμός Αγίου Νικολάου παρέχει ένα ασφαλές περιβάλλον, ένα σπίτι μακριά από το σπίτι, ένα σπίτι μάθησης. Δεχόμαστε παιδιά ηλικίας 6 εβδομάδων έως 5 ετών. **Ο σταθμός μας ψάχνει να προσλάβει βοηθούς δασκάλων μερικής και πλήρους απασχόλησης.** Αν έχετε ερωτήσεις ή χρειάζοσαστε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με το Σταθμό μας στο τηλέφωνο 410-633-5020, γραμμή 4 ή στείλτε μας μήνυμα στο Facebook.





THE PANHELLENIC

Building a better America through Education & Hellenism

THE 2021/2022 APPLICATION IS OPEN



Do you or an exceptional undergraduate student you know qualify to be a PanHellenic Scholar? *The 2021/2022 application is now open and accepting applications!*

The Foundation will accept applications from eligible Greek American college students and will distribute **\$250,000 in scholarship awards** to exceptional undergraduates as follows:

- **\$200,000 (20 Awards) of \$10,000 each based on academic merit and financial need.** (\$20,000 given specifically for students studying music or arts)
- **\$50,000 (20 Awards) of \$2,500 each based solely on academic merit.**

Undergraduate students of Hellenic descent **from all fifty states** are encouraged to apply. If a student applied in a prior year, and are still in college, we encourage them to reapply. Applications should be submitted electronically as instructed by **January 31, 2022**.

<https://www.panhellenicstf.org/apply>

Due to the mail delays, the following were to be included in our Community Christmas Card wishing our brothers and sisters a Merry Christmas:

- *Svrjcek Families*

- *Steve Kouroupis*

- *Mr & Mrs Manuel Mastromanolis*

- *Sophia Redmiles*

- *Mr & Mrs Philip Christ*



DIAMONDS



HEAR YE! HEAR YE!

The DIAMONDS are hosting the Annual Christmas/New Year's get-together Luncheon, on Saturday, January 8, 2022. Join us at 1:00 p.m. at St. Nicholas PLATEIA, for a delicious meal and enjoy a festive afternoon. Donation \$ 50.00 per person. Cash Bar. Includes: Hors d'oeuvre, Luncheon, Refreshments, Coffee, Dessert Bar, e.t.c. Music, and entertainment by the "PANHELLENIC" Saint Nicholas Dance Group. For more information, or to buy your tickets, or to book your table, please call the chairpersons: Mrs. Rosa Cornias 410-870-3644, or Mrs. Soulla Kapetanakos 410-207-8441. See you there!

ΑΚΟΥΣΤΕ... ΑΚΟΥΣΤΕ

Τα ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ θα έχουν το ετήσιο Χριστουγεννιάτικο/Πρωτοχρονιάτικο Γεύμα, το Σάββατο, 8 Ιανουαρίου, 2022. Ελάτε μαζί μας στις 1:00 μ.μ. στην Πλατεία του Αγίου Νικολάου, να απολαύσετε ένα γευστικότατο Γεύμα και να χαρείτε την χαρούμενη εορταστική μας συντροφιά. Δωρεά \$50.00 κατ'άτομο. Cash Bar. Μουσική. Ο Χορευτικός Όμιλος «ΠΑΝΧΕΛΛΕΝΙΚ» θα παρουσιάσει ένα ωραιότατο πρόγραμμα. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να αγοράσετε τα εισιτήριά σας, παρακαλείστε να τηλεφωνήσετε στις Υπεύθυνες κα. Ρόζα Κόρνια 410-870-3644 ή στην κα. Σούλλα Καπετανάκου 410-207-8441. Θα σας δούμε εκεί!

*Special gift for
individuals or families signed
up for Auto Pay!*

While supplies last

“Our Church.
Our Spiritual Home.”

Η εκκλησία μας.
Το πνευματικό μας σπίτι.



Stewardship Sunday
January 9, 2022

Please join us for the beginning
of the 2022 stewardship year

Stewardship Committee:
Irene Vasilakopoulos (Chairperson)
Irene Angelos
Adrienne Kourtesis
Foula Paragios





*Especially
Now*

St. Nicholas eGiving Stewardship

**One Less Thing
to think about**

eGiving Benefits

- Easy set up
- One-time/recurring payment options
- Confidential & secure
- Track easily for tax purposes

How it Works

- Go to: stnicholasmd.org/give
- Select fund(s)
- Create your profile
- Select amount, payment method & frequency
- Complete donation
- THAT'S IT! Simple.

Thank you for your generosity!

Give yourself *One Less Thing* to think about
stnicholasmd.org/give



MEMBERSHIP PLEDGE CARD ΚΑΡΤΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

“OUR CHURCH. OUR SPIRITUAL HOME.”

“Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΑΣ. ΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΜΑΣ ΣΠΙΤΙ.”

2021 SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH CONFIDENTIAL STEWARDSHIP COMMITMENT CARD 2021 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ –ΚΑΡΤΑ ΑΠΟΡΡΗΤΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΜΕΛΩΝ

In gratitude for God's blessings I/we make the following commitment to the ministries of St. Nicholas Church:
Σαν έκφραση ευγνωμοσύνης μου για τις ευλογίες που έχω λάβει από τον Θεό, δεσμεύομαι με την ακόλουθη οικονομική και εθελοντική μου προσφορά προς την Εκκλησία του Αγίου Νικολάου:

\$ _____ (Weekly / Monthly / Quarterly / Yearly)
\$ _____ (Εβδομαδιαίως / Μηνιαίως / Ανά Τρίμηνο / Ετησίως)
TOTAL ANNUAL PLEDGE FOR 2022 :\$ _____
Συνολικό ποσό προσφοράς για το 2022 :\$ _____

Come and See God work through your talents, skills, and experience, as well as your financial support.
Your offering to Christ and His Church can do as much as you empower it to do.

We give to Christ and His Church not according to our means but according to our love for Him.
Γίνετε μάρτυρες του έργου του Θεού! Δώστε από το ταλέντο με το οποίο σας έχει προικίσει, με τις ικανότητες, τις εμπειρίες, την οικονομική σας ευχέρεια. Η προσφορά μας στον Χριστό και την Εκκλησία Του ας βασιστεί στην αγάπη μας προς Αυτόν, όχι στην οικονομική μας δυνατότητα.

Planned Giving _____ Please send me information on making a planned gift to the Church.
Δωρεά που σχεδιάζω _____ Παρακαλώ στείλτε μου πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που μπορώ να προσφέρω να δωρίσω.

Print Full Name/ Γράψτε με κεφαλαία γράμματα το επίθετό σας

Signature/ Υπογραφή

Date/ Ημερομηνία

Name / Ονομα	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Name of Spouse / Ονομα συζύγου	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Occupation / Επάγγελμα	
Occupation / Επάγγελμα (Spouse)	
Street Address / Ιλεούθωση	
City / πόλη	Zip Code / ταχ. τομέας
Home Phone / Σταθερό τηλέφωνο σπιτιού	
Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο	Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο (Spouse)
Email Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
Email Address of Spouse / Ηλεκτρονική διεύθυνση συζύγου	
Communication Preferences / Προτιμήσεις επικοινωνίας	
<input type="checkbox"/> Mail / Ταχυδρομείο <input type="checkbox"/> Email / Ηλεκτρονική <input type="checkbox"/> Text / Μήνυμα	
Dependent Children's Names and Birthdates / Ονόματα παιδιών και ημερομηνία γεννήσεώς τους	

Introducing Auto Pay Set It and Forget It!

Take the work out of giving! Set up automatic offerings and pledges right from your computer or tablet that will seamlessly reoccur every week, month, quarter, or year.

If you would like to give electronically, visit our website www.stnicholasmd.org/give or download the GivePlus mobile app. If you have any questions, contact the church office at 410-633-5020.



ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ
ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ
ΠΛΗΡΩΜΗΣ
ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ...
ΞΕΧΑΣΤΕ ΤΟ!

Δεν χρειάζεται να θυμάστε να στείλετε τη προσφορά σας. Ρυθμίστε την αυτόματη δωρεά και την εθελοντική σας προσφορά απευθείας από τον υπολογιστή σας ή το tablet σας που θα επαναλαμβάνεται ανελλιπώς κάθε εβδομάδα, μήνα, τρίμηνο ή έτος.

Εάν επιθυμείτε να στείλετε τη δωρεά σας ηλεκτρονικά, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.stnicholasmd.org/give ή κατεβάστε την εφαρμογή GivePlus mobile. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με το Γραφείο της Εκκλησίας στο τηλέφωνο 410-633-5020.

FINANCIALS

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Consolidated Operational Profit and Loss

	2019 Actual	2020 Actual	2021 Budget	2021 YTD Actual (through 9/30)	2021 FY Projected	2022 Proposed Budget
Net Church/Greek School Operations (excl. Ministry)	\$ (192,567)	\$ (70,306)	\$ (120,587)	\$ (61,940)	\$ (75,572)	\$ (212,752)
Net Festival	\$ 155,990	\$ 82,754	\$ 97,500	\$ 59,524	\$ 59,524	\$ 145,000
Net Rental Properties	\$ (2,655)	\$ 4,677	\$ (7,500)	\$ (721)	\$ (721)	\$ -
Net Learning Center	\$ 73,325	\$ (30,445)	\$ 5,795	\$ (83,123)	\$ (139,064)	\$ 239,535
Net Plateia Operating	\$ (23,254)	\$ (74,921)	\$ (11,255)	\$ (151,213)	\$ (189,727)	\$ 20,636
Plateia Mortgage Principal Payments (from Operational funds)	\$ (58,150)	\$ (44,383)	\$ (52,379)	\$ (10,216)	\$ (10,216)	\$ -
4815 Eastern Ave Principal Mortgage Payments	\$ -	\$ -	\$ -	\$ (4,947)	\$ (6,576)	\$ (6,600)
PPP Loans (1st draw forgiven, 2nd draw full forgiveness anticipated)	\$ -	\$ 90,567	\$ -	\$ 90,567	\$ 90,567	\$ -
State and Local COVID-19 Relief Grants (Learning Center)	\$ -	\$ 62,500	\$ -	\$ 17,845	\$ 37,345	\$ -
TOTAL SURPLUS/DEFICIT	\$ (47,311)	\$ 20,443	\$ (88,426)	\$ (144,223)	\$ (234,438)	\$ 185,819

QUARTERLY REPORT - September 30, 2021

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Church and Greek School Profit and Loss

	2019 Actual	2020 Actual	2021 Budget	2021 YTD Actual (through 9/30)	2021 FY Projected	2022 Proposed Budget
Income						
4000 Stewardship	\$ 228,099	\$ 221,268	\$ 248,017	\$ 153,297	\$ 215,759	\$ 221,776
4010 Greek School Registration	\$ 65,906	\$ 39,626	\$ 36,814	\$ 52,557	\$ 54,792	\$ 57,355
4020 Sales - Candles	\$ 84,310	\$ 59,310	\$ 72,500	\$ 63,784	\$ 83,225	\$ 83,000
4040 Sales - Dances/Non-Earmarked FR	\$ 25,215	\$ 1,875	\$ 19,000	\$ 19,853	\$ 34,853	\$ 25,000
Other Income	\$ 108,428	\$ 61,450	\$ 69,603	\$ 39,310	\$ 59,527	\$ 69,048
Total Income	\$ 511,958	\$ 383,529	\$ 445,934	\$ 328,801	\$ 448,158	\$ 456,178
Total Cost of Goods Sold	\$ 47,096	\$ 15,960	\$ 35,156	\$ 11,961	\$ 16,753	\$ 37,579
Gross Profit	\$ 464,862	\$ 367,569	\$ 410,778	\$ 316,839	\$ 431,405	\$ 418,599
Expenses						
Total CAPITAL COSTS (CHURCH)	\$ 56,281	\$ 7,174	\$ 10,000	\$ 662	\$ 861	\$ 10,000
Total GENERAL & ADMINISTRATION	\$ 232,357	\$ 153,238	\$ 138,170	\$ 151,252	\$ 187,690	\$ 265,167
Total OCCUPANCY COSTS	\$ 95,759	\$ 44,974	\$ 91,892	\$ 50,377	\$ 66,079	\$ 76,646
Total PAYROLL EXPENSES	\$ 268,804	\$ 230,171	\$ 289,554	\$ 175,972	\$ 251,592	\$ 272,406
Total YOUTH AND EDUCATIONAL	\$ 4,228	\$ 2,319	\$ 1,750	\$ 516	\$ 754	\$ 2,500
Total Expenses	\$ 657,429	\$ 437,875	\$ 531,366	\$ 378,779	\$ 506,977	\$ 626,719
Net Operating Income	\$ (192,567)	\$ (70,306)	\$ (120,587)	\$ (61,940)	\$ (75,572)	\$ (208,121)

QUARTERLY REPORT - September 30, 2021

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Learning Center Profit and Loss

	2019 Actual	2020 Actual	2021 Budget	2021 YTD Actual (through 9/30)	2021 FY Projected	2022 Proposed Budget
4011 Learning Center Income	\$ 493,821	\$ 256,891	\$ 412,500	\$ 346,630	\$ 479,409	\$ 1,108,839
Learning Center Expenses						
Total Payroll Expense	\$ 284,816	\$ 238,416	\$ 297,063	\$ 257,432	\$ 402,115	\$ 723,929
Total Food and Classroom Supplies	\$ 36,623	\$ 15,674	\$ 28,780	\$ 22,587	\$ 33,437	\$ 52,594
Total Admin and Office Expenses	\$ 14,150	\$ 11,490	\$ 18,575	\$ 9,973	\$ 13,541	\$ 25,306
Total Occupancy Expenses/Cap Imprv	\$ 78,931	\$ 21,756	\$ 62,286	\$ 139,762	\$ 169,380	\$ 67,474
Total Learning Center Expenses	\$ 414,520	\$ 287,335	\$ 406,705	\$ 429,753	\$ 618,473	\$ 869,304
Net Operating Income	\$ 79,301	\$ (30,445)	\$ 5,795	\$ (83,123)	\$ (139,064)	\$ 239,535

FINANCIALS

QUARTERLY REPORT - September 30, 2021

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Plateia Profit and Loss

	2019 Actual	2020 Actual	2021 Budget	2021 YTD Actual (through 9/30)	2021 FY Projected	2022 Proposed Budget
Plateia Income	\$ 261,897	\$ 110,373	\$ 297,250	\$ 59,969	\$ 79,959	\$ 350,000
Plateia Cost of Goods Sold	\$ 135,477	\$ 30,776	\$ 126,331	\$ 61,147	\$ 81,529	\$ 148,750
Plateia Expenses						
Total Mortgage Interest Expense	\$ 5,209	\$ 3,136	\$ 875	\$ 343	\$ 343	\$ -
Total Occupancy Expenses	\$ 77,452	\$ 54,473	\$ 84,015	\$ 83,786	\$ 108,755	\$ 93,526
Total Payroll Expenses	\$ 36,556	\$ 60,702	\$ 59,565	\$ 46,099	\$ 52,561	\$ 54,591
Total Admin Expenses	\$ 20,787	\$ 26,218	\$ 22,719	\$ 8,896	\$ 11,990	\$ 14,997
Total Bus Dev/Marketing Expenses	\$ 9,670	\$ 9,988	\$ 15,000	\$ 10,910	\$ 14,508	\$ 17,500
Total Plateia Expenses	\$ 149,674	\$ 154,518	\$ 182,174	\$ 150,035	\$ 188,157	\$ 180,614
Net Operating Income	\$ (23,254)	\$ (74,921)	\$ (11,255)	\$ (151,213)	\$ (189,727)	\$ 20,636

QUARTERLY REPORT - September 30, 2021

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Festival Profit and Loss

	2019 Actual	2020 Actual	2021 Budget	2021 YTD	2022 Proposed Budget
Greek Festival Income	\$ 362,980	\$ 122,575	\$ -	\$ 117,066	\$ 350,000
Greek Festival Expenses	\$ 206,990	\$ 39,821	\$ -	\$ 57,541	\$ 205,000
Net Income	\$ 155,990	\$ 82,754	\$ 97,500	\$ 59,524	\$ 145,000

We are accepting resumes for the full-time position of church secretary.

The ability to speak English and Greek is a prerequisite.

Please send your resumes by email to sxouri@stnicholasmd.org

LITURGICAL CALENDAR - JANUARY

Happy New Year to Everyone. May it be blessed with abundant health and prosperity.

Saturday, January 1	New Years Day. The Circumcision of our Lord and Saviour Jesus Christ Feast Day of St. Basil the Great Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Sunday, January 2	Sunday before Epiphany: Orthros: 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am
Wednesday, January 5	Eve of Epiphany: Orthros: 8:45am Divine Liturgy 9:30 (Strict Fast) Blessing of the Waters
Thursday, January 6	Holy Epiphany Day: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am Blessing of the Great Waters
Friday, January 7	Synaxis of St. John the Baptist: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30am
Sunday, January 9	Sunday after Epiphany: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, January 16	12 th Sunday of St. Luke: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Monday, January 17	St. Anthony the Great: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Sunday, January 23	14 th Sunday of St. Luke: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, January 30	15 th Sunday of Luke/The Three Hierarchs: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00am

We celebrate the Holy Baptism of our Lord. This is a Major Feast Day of the Church. We must make an effort to come to church on this day to worship and glorify our Lord. Blessing of the Great Waters will take place near the end of the Divine Liturgy.

